

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«БАРАНОВИЧСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ПИНСКАЯ ЕПАРХИЯ БЕЛОРУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ**

**Факультет педагогики и психологии БарГУ
Кафедра социально-гуманитарных дисциплин**

**ХРИСТИАНСТВО И ОБЩЕСТВО
(К 1700-ЛЕТИЮ МИЛАНСКОГО ЭДИКТА)**

**МАТЕРИАЛЫ
МЕЖДУНАРОДНОЙ
НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

**17 мая 2013 г.
Барановичи
Республика Беларусь**

**Барановичи
РИО БарГУ
2013**

УДК 27(063)
ББК 86.37
Х93

Рекомендовано к печати редакционно-издательским советом учреждения образования
«Барановичский государственный университет»

Рецензенты:

А. В. Литвинский, кандидат исторических наук, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин УО «БарГУ», Барановичи;
В. В. Лозовский, кандидат богословия, протоиерей, Барановичи;
В. К. Боречкая, кандидат философских наук, доцент кафедры философии и социологии УО «ГТТУ им. П. О. Сухого»

Редакционная коллегия:

А. В. Никишова (гл. ред.), *А. В. Демидович* (отв. ред.), *З. Н. Козлова*, *А. В. Майсюк*

Х93 **Христианство и общество (к 1700-летию Миланского эдикта) [Текст] : материалы Междунар. науч. конф., 17 мая 2013 г., Барановичи, Респ. Беларусь / редкол.: А. В. Никишова (гл. ред.), А. В. Демидович (отв. ред.), З. Н. Козлова [и др.] — Барановичи : РИО БарГУ, 2013. — 170 с. — 200 экз. — ISBN 978-985-498-536-7.**

Включены материалы докладов Международной научной конференции «Христианство и общество (к 1700-летию Миланского эдикта)», в которых проблемы духовного наследия христианства представлены в широком контексте современного социогуманитарного знания.

Для научных работников, аспирантов, магистрантов, преподавателей и студентов высших учебных заведений.

УДК 27(063)
ББК 86.37

ИСТОЧНИКИ ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ ПОЛИТИКИ ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ ЛИТОВСКОГО ВИТЕНЯ

Годы правления великого князя литовского Витеня представляют собой одни из самых малоисследованных страниц в отечественной истории. Такое положение сложилось как благодаря относительно небольшому объёму источникового корпуса, проливающего свет на события; происходившие в ВКЛ в указанный период, так и с нежеланием историков углубляться в изучение данного времени. Так, в настоящий момент в исторической науке не создано ни одной специальной работы, посвящённой правлению в ВКЛ князя Витеня.

Соответственно, не стала объектом специального исследования и религиозная политика, которую Витень проводил в своих владениях, равно как и религиозный аспект внешнеполитических отношений ВКЛ с Польшей, Пруссией и Ливонией в конце XIII — начале XIV века.

Несмотря на то, что источников, позволяющих провести анализ религиозной политики Витеня, сохранилось немного, они представляют несомненный интерес для исследователя, поскольку показывают, что межконфессиональные отношения в ВКЛ на рубеже указанных столетий носили противоречивый характер.

Первое упоминание о действиях Витеня, носивших религиозную окраску, содержит «Хроника земли Прусской» орденового летописца Петра фон Дусбурга. Под 1292 годом помещено сообщение, согласно которому «Король Литвы Пукувер послал своего сына Витеня в поход против поляков, в котором последний, опустошав земля Польши, занимался разграблением и осквернением католических церквей. Впоследствии подобные действия уже великого князя литовского Витеня отмечены Петром фон Дусбургом при описании набега на Пруссию в 1298 году [1, с. 154—155].

Свидетельства латиноязычного прозаического труда Петра фон Дусбурга дублируются в рифмованной хронике Николая фон Ерошина, созданной на средневерхненемецком языке [2, с. 532, 547].

Наиболее ранним документом, позволяющим осветить религиозную политику Витеня и характер межконфессиональных отношений в Прибалтике в данное время, является письмо магистрата и церковного капитула Риги от 30 марта 1298 года, адресованное литовцам, в котором предполагалось ради заключения мира с Ригой и рижским архиепископом принять католичество по примеру Миндовга [3, с. 714—715].

Такое предложение было вызвано, в первую очередь, разгоревшимся в 1297 году конфликтом между Ригой и Тевтонским орденом. Так, согласно жалобе рижского архиепископа Иоанна и дерптского епископа Бернарда от 16 августа 1297 года (16 день сентябрьских календ), направленной Папе Римскому Бонифацию VIII, Орден захватил и разрушил мост через Двину, имевший важное значение для торговых отношений Риги с соседями. Рижане просили разрешить возникший спор к «всеобщему благу», дав приказание братьям Немецкого дома в Пруссии и Ливонии не препятствовать восстановлению моста и свободному передвижению в пределах владений рижского архиепископа путешественников «верующих и язычников», а также пилигримов [4, с. 712—713].

Однако понтифик Бонифаций VIII в то время был занят дипломатической борьбой с королями двух могущественнейших государств того времени — Англии и Франции — Эдуардом I Длинноногим и Филиппом IV Красивым. В связи с этим прошение рижского архиепископа Иоанна, видимо, осталось неудовлетворённым. Соответственно, «используя все пути» [4, с. 713], рижане стали искать союзника в лице князя Витеня, невзирая на то, что владетель пограничных территорий пребывал в язычестве. При этом, преследуя цель хотя бы формального оправдания своим действиям, предложение о союзе было послано от лица городского совета Риги, а не от лица архиепископа, хотя и указывалось на успехи его миссионеров в проповеди католической религии среди языческого населения Литвы. Кроме того, предложение о мире содержало рекомендации о принятии литовцами христианства [3, с. 714—715].

Договор о мире между ВКЛ и Ригой был заключён, несмотря на то, что никаких религиозных преобразований Витень не провёл. Более того, войска княжества приняли активное участие в войне рижан против тевтонских рыцарей. Однако, успешно сражаясь в Ливонии против войск тевтонского Ордена, никаких враждебных действий, направленных против католической церкви в местности, находящейся в ведении рижского архиепископа либо его суффрагантов, отряды Витеня не предпринимали.

Несомненный интерес представляют скудные сведения источников об отношении в ВКЛ к православному населению в целом и православной церкви в частности. Об участии в походах в Польшу и Пруссию, а также в боевых действиях в Ливонии «русских», т. е. православных жителей ВКЛ, мы находим сведения в сообщениях источников довольно часто. Одновременно какие-либо сведения о том, что в княжестве запрещалось отправление православного культа либо для этого чинились бы какие-то препятствия, полностью отсутствуют.

Особый интерес вызывает грамота полоцкого епископа Якова, адресованная рижским бюргерам в 1309 году. В ней он упоминает, что до этого времени был «ие дома», но сейчас находится «на своём месте в Святой Софии». Яков называет Витеня «сыном своим», а его союз с рижанами характеризует как правомочный: «любовь ваша права с (ы)нонь моимъ, с Витенемъ» [5, с. 37—38].

О политических аспектах возникновения вышеупомянутого документа указывают свидетельства, содержащиеся в послании Папы Римского Климента V епископу Бременскому Иоанну и канонику Равенны Альбер-

ту де Медиано, датированном 19 июня 1310 года. В нём сообщается, что «королевство Полоцк» было завещано Рижскому архиепископу полоцким князем, умершим без законных наследников, имя которого не называется [6, с. 50]. Таким образом, можно с уверенностью утверждать, что в 1309 году полоцкие земли вошли в состав ВКЛ. При этом следует сделать оговорку, что, ввиду союза Витеня с Ригой, Полоцк не мог быть подчинён литовским князем военным путём. Следовательно, с большой долей вероятности можно принять гипотезу, согласно которой полоцкие земли оказались в составе ВКЛ в результате дипломатического соглашения между рижским архиепископом и Витенем, своеобразной платой рижан за помощь в войне с орденом.

Климент V называет братьев Тевтонского ордена «внутренними врагами» католической церкви. Он указывает, что они избегают своего прямого предназначения — обороны христианских земель от язычников, поскольку «удалились от границ», оставив их беззащитными [6, с. 49—50].

Далее в адрес орденской администрации выдвигается обвинение, согласно которому вследствие их интриг прекратила существование католическая епархия в Зедонии, были уничтожены две римские церкви в Зедонии и Руси. Также, из-за интриг прелатов Тевтонского ордена, были сведены на нет усилия по обращению в католичество язычников в Зедонии и Литве, несмотря на то, что монахи ордена миноритов достигли «наибольшего успеха» в миссионерской деятельности [6, с. 50—51].

Подтверждение о толерантном отношении к миноритам Витеня находим в письме великого князя Гедимиона к Папе Римскому Иоанну XXII, написанном в 1322 году: «... наш предшественник король Витень направил последние господину легату Франциску и господину архиепископу Фредерику с просьбой прислать ему двух братьев ордена миноритов, предоставляя им место и уже воздвигнутую церковь». Он же сообщает, что построенный Витенем в Литве католический храм был сожжён крестоносцами [7, с. 140—141]. Из послания Гедимиона от 25 января 1323 года бюргерам Любека, Штральзунда, Бремена, Магдебурга и Кёльна следует, что эта сожжённая церковь находилась в городе Новогрудке [8, с. 29—37]. В таком случае её уничтожение следует отнести к 1314 году.

Тем не менее сам великий князь Витень до смерти оставался язычником и язычество было возведено в ВКЛ в ранг основной, или, другими словами, «государственной» религии. Об этом убедительно свидетельствуют события 1311 года, связанные с битвой у Воплавок.

Сражение у Воплавок и сопутствовавшие ему события, носившие ярко выраженный религиозный аспект, нашли отражение в ряде хроник ордена, как официальных, так и светских, относящихся к жанру рыцарской литературы.

Наиболее ранние летописные сообщения включены в «Хронику земля Прусской» Петра фон Дусбурга, рифмованную «Хронику Прусской земли» Николая фон Ерошина, «Выписки о событиях в Пруссии» каноника Самбийского, которые были созданы в первой половине XIV века, и Старшую хронику монастыря Олива, написанную предположительно в середине XIV века [1; 2; 9; 10].

Автор Старшей Оливской хроники, по-видимому, пользовался независимыми от Петра фон Дусбурга источниками информации и ограничился краткой констатацией факта победы крестоносцев, при этом подчеркнул, что Витень: «... собрав насильно множество людей, заставлял их изменить веру» [10, с. 710].

Свидетельства Петра фон Дусбурга и Николая фон Ерошина, в отличие от летописца из Оливского монастыря, каноника из Самбии, являются гораздо более подробными, занимают больший объём и, кроме прочего, имеют ярко выраженную нравоучительную окраску. Так, Пётр фон Дусбург представляет поражение Витеня как результат превосходства христиан над язычниками, оскорбляющими Бога и полагающимися на силу своей армии, т. е. как победу католической веры над языческими заблуждениями, и в целом как триумф небесного над земным [1, с. 176—177].

Богоульства Витеня описаны следующим образом: «И стал король так осквернять имя Иисуса Христа, когда пришёл через дремучие леса в землю Бартов на поле, называемое Войплек (подавшись лживым похвалам возмнил он, что силён силой армии своей, ни разу не вспомнив о могуществе Бога), и стал говорить христианам пленным, которые связанные стояли, так: "Где Бог ваш? Почему не помог вам? подобно как боги наши являются помощниками нашими сейчас и потом? Христиане, вздыхая, молчали"» [1, с. 176].

Подобное описание событий находим и в рифмованной переработке Николаем фон Ерошином летописи Петра фон Дусбурга [2, с. 575—576].

В конце XIV века, вероятнее всего, в 1394 году, на территории Тевтонского ордена было закончено написание рифмованной «Новой хроники Пруссии» Вигандом фон Марбургом [11, с. 78—79]. Её автор исполнил обязанности герольда у великого магистра ордена Конрада фон Валленрода, хотя сам не являлся членом Тевтонского ордена [12, с. 802—803].

Ряд исследователей полагает, что Виганд фон Марбург использовал для работы в качестве основных источников «Выписки о событиях в Пруссии» каноника Самбийского, Старшую хронику монастыря Олива и Торунские анналы, в то время как труды Петра фон Дусбурга и Николая фон Ерошина ему не были знакомы [11, с. 11]. Однако как в первой, так и во второй группе перечисленных хроник отсутствует, на наш взгляд, достаточно важная подробность событий 1311 года у Воплавок, которую сообщает нам Виганд фон Марбург, а именно — сведения про осквернение великим князем литовским Витенем таинства святой евхаристии [13, с. 456].

Оригинальный текст рифмованной хроники до нас дошёл лишь частично — сохранилось всего 542 рифмованные строки в 9 различных отрывках [14, с. 13]. При этом оригинальные строки о битве при Воплавах не

сохранились, а дошли до нас в прозаичном переводе на латинский язык, выполненном священником церкви святого Иоанна в Торуня Коиралом Гесселеном [11, с. 19—25].

В переводе Конрада Гесселена помещено следующее описание: «Король Витень пришёл в Воглавки, где многих христиан к нему привели, над которыми радостно насмеяться начал, когда святейшего Христа тело принесли, тем, кто принёс сказал: “Все вы мои пленники, поэтому должны мне подчиняться и со мной сражаться против веры христианской, и я помогу вам во всём, и поэтому также вера моя должна вам нравиться и быть выбрана, и не забодит вас пусть Бог ваш с его бессилием” и т. д.

Такое бахвальство учинить пожелал, что таинство на землю бросил и своими ногами недостойными топтал, спрашивая: “Почему этому поклоняетесь? Никогда хлеб не мѡжет быть Богом; поэтому дивитесь моши мѡей и обратитесь в язычество!”» [13, 454—455].

Как мы видим, имеющиеся в арсенале историка источники позволяют составить достаточно определённое представление о религиозной ситуации в Прибалтике в период правления в ВКЛ Витеня.

В целом можно охарактеризовать религиозную обстановку в ВКЛ на рубеже XIII и XIV веков следующим образом: господствующей религией на балтских землях выступало язычество, в то время как на славянских территориях население исповедовало в основном православие. При этом христианство (при толерантном к нему отношении), в отличие от язычества, поддержки верховной власти в лице великого князя не пользовалось. В отношении католицизма положение сложилось ещё более сложное. Можно сделать предположение, что, в отличие от язычников и православных, отношение к католикам было амбивалентным. Проще говоря, одних воспринимали как католиков-врагов, если они находились в церковной юрисдикции Тевтонского ордена; но к тем, кто находился вне её, будь то поляки, рижане либо жители ВКЛ, отношение было в целом вполне толерантным.

Список цитируемых источников

1. Petride Dusburg Chroniconterrae Prussie // *Scriptores rerum Prussicarum* / hrsg. von T. Hirsch, M. Töppen, E. Strehlke. — Bd. I. — Leipzig: Verlag von S. Hirzel, 1861. — S. 155, 164.
2. Di Kronike von Pruzinlant des Nicolaus von Jeroschin // *Scriptores rerum Prussicarum* / hrsg. von T. Hirsch, M. Töppen, E. Strehlke. — Bd. I. — Leipzig: Verlag von S. Hirzel, 1861. — S. 532, 547.
3. DLXX. Der Regische Rath, das Regische Capitel u. A. urkunden über die Absicht der Litthauer, sich zum Christenthum zu bekehren, den 30. März 1298 // *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch nebst Regesten* / hrsg. F. G. von Bunge. — Bd. I. — Reval: Druck von Heinr. Laakmann in Dorpat, 1853. — S. 714—715.
4. *Johann III.*, Eryb. Von Riga, und Bernhard, B. von Dorpat, berichten dem Pabst über den Streit zwischen dem Orden und der Stadt Riga, wegen dem über die Rige gebauten Brücke, den 16. Septbr. 1297 // *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch nebst Regesten* / hrsg. F. G. von Bunge. — Bd. I. — Reval: Druck von Heinr. Laakmann in Dorpat, 1853. — S. 712—713.
5. Грамота еп. Пол. Якова Рижск. Епископскому наместнику и г. Риге о мирных отношениях и торговле хлебом // *Положение грамоты XIII* — нач. XVI вв / сост. А. Л. Хорошкевич. — Т. 1. — М.: Ин-т истории СССР АН СССР, 1977. — С. 37—38.
6. DCXXX. Pabst Clemens V. trägt dem Erzb. Johann von Bremen und dem Dombhern von Ravenna, Albertus de Mediolano, auf, wegen dem wider den D. O. erhobenen Beschwerden eine Untersuchung zu veranstalten, den 19. Juni 1310 // *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch nebst Regesten* / hrsg. F. G. von Bunge. — Bd. 2. — Reval: Druck von Heinr. Laakmann in Dorpat, 1855. — S. 47—55.
7. DCLXXXVII. Gedimin, König von Lithauen, schreibt an den Pabst über Absicht, das Christenthum anzunehmen, im Mai 1323 // *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch nebst Regesten* / hrsg. F. G. von Bunge. — Bd. 2. — Reval: Druck von Heinr. Laakmann in Dorpat, 1855. — S. 140—141.
8. Послание Гедимина гражданам Любека, Штральзунда, Бремена, Магдебурга, Кельна // *Послания Гедимина* / под. В. Т. Пашута, И. В. Шталь. — Вильнюс: Минтите, 1966 г. — С. 29—37.
9. Salonici Sambienis episcopi gestorum Prussie // *Scriptores rerum Prussicarum* / hrsg. von T. Hirsch, M. Töppen, E. Strehlke. — Bd. I. — Leipzig: Verlag von S. Hirzel, 1861. — S. 272—290.
10. Die ältere Chronik und die Schrifttafeln von Oliva // *Scriptores rerum Prussicarum* / hrsg. von T. Hirsch, M. Töppen, E. Strehlke. — Bd. I. — Leipzig: Verlag von S. Hirzel, 1861. — S. 649—731.
11. *Zonenberg, S.* Kronika Wiganda z Marburga, Bzdgoszcz Wydawnic two Uczelnialnie Wytzej Szkoły Pedagogicznej w Bydgoszczy, 1994. — 108 s.
12. *Arnold, U.* Wigand von Marburg // *Alterprussische Biographie*. — Bd. 2. — Marburg, Lahn: Elwert, 1967. — S. 802—803.
13. Die Chronik Wigands von Marburg // *Scriptores rerum Prussicarum* / hrsg. von T. Hirsch, M. Töppen, E. Strehlke. — Bd. II. — Leipzig: Verlag von S. Hirzel, 1863. — S. 456.
14. *Барбацев, А. И.* Летописные источники для истории Литвы в средние века / А. И. Барбацев. — СПб.: Тип. Ю. Н. Эрлих, 1883. — 29 с.

Материал поступил в редакцию 29.05.2013 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Передовые статьи

Кочурко В. И. Приветствие участникам конференции	7
Высокопреосвященнейший Стефан. Приветственное слово архиепископа Пинского и Лунинецкого Стефана участникам Международной научной конференции «Христианство и общество (к 1700-летию Миланского эдикта)»	8
Бубнов П. В. «Глобализация по-сталински»: роль Русской православной церкви в советских планах мирового господства в 1945 — 1948 годах	10
Майсюк А. В. Христианство и власть: библейские основы и реальная политика	13
Рубан Ю. И. Эдикт или рескрипт? (К юбилею «превосходного указа»)	17
Смоляк С. Г. Религия и проблема этнической идентичности личности в мультикультурном обществе	21

1 Христианские ценности как фактор духовно-нравственного развития современного человека: пути взаимодействия церкви и государства

Адзінец Л. С. Ідэя верацярпімасці ў прававых нормах Статута ВКЛ 1588 года	24
Божко А. А. Организационно-методические основы деятельности воскресной школы (из опыта ордена преподобного Нестора Летописца воскресной школы при храме Рождества Пресвятой Богородицы г. Кривой Рог)	25
Борейская В. К. Проблемы биоэтики в современных социальных учениях православия и католицизма	28
Будько М. В. Добродетель гостеприимства в ветхозаветных женских образах	31
Василицына Л. А. Свято-Успенский собор Тадулинского монастыря	33
Горанский А. О., Мандрик С. В. Христианские ценности. Попытка системного описания	35
Гордей Е. Н. Императорская власть и церковь при Константине	38
Елопов А. П. Русская православная церковь и «новый мировой порядок»: сексуальных отношений	42
Каченовский М. Б. Христианские ценности в духовно-нравственном воспитании молодежи в процессе преподавания социально-гуманитарных дисциплин	45
Кашляк С. Г. Константин Великий и легитимность императорской власти	49
Колядко И. Н. Православие в культуре постмодерна	51
Кошелева И. В. К вопросу о духовно-нравственном воспитании в современной семье	54
Рубан Ю. И. Благоверный царь или римский император	56
Рубинковская М. А. От язычества — к христианству: уроки жизни равноапостольного Константина	60
Сердюк Е. А. Труд и хозяйственная деятельность в контексте христианской этики	61
Сивичкий В. Н. Возрастание роли высокого морального духа и христианской религиозности белорусского воинства в условиях современного вооруженного противоборства	65
Телепень С. В. Константин Великий — христианский полководец	68

2 Роль религии в условиях глобализации культурного пространства

Адзіночанка В. А. Аб падставах рэлігійнай талерантнасці ва ўмовах сучаснай Беларусі	72
Биллод С. В. Постулаты «христианской глобализации»	76
Биллод С. В. Феноменологический аспект в философско-религиозных восприятиях современного человека	77
Вашилко Г. Г., Вашилко Н. П. Толерантность: психологический аспект	78
Голвиницкая Г. Е. Христианская модель субъективности	80
Горанский А. О., Мандрик С. В. Религиозная толерантность, веротерпимость, вероуважение. Определение терминов в свете христианской традиции	83
Горбунов А. А. Христианские ценности и аксиология гуманизма	86
Елнсеєва М. Б., Майсюк А. В. Протестантизм: каким его видят православные студенты	88
Загоруйко Р. В., Межнина А. В. Диалог мировоззрений как путь развития личности	93
Коктыш Г. И. Социальное учение католицизма в контексте современного цивилизационного развития	95
Лешкевич К. В. Современная семья — полигон для испытаний	97
Мазур С. О. Роль религии в условиях глобализации культурного пространства	101
Спирнина Е. А. К вопросу толерантности студентов в условиях современного белорусского медиакультурного пространства	104

Хомицевич Е. В. Христианские ценности как фактор духовно-нравственного развития современного человека	107
Юшкевич О. В. Соотношение светских и канонических норм в области реализации права вступать в брак и создавать семью	111

3 Христианство как фактор формирования культуры Беларуси и народов Европы

Веремева С. Ф. История христианских конфессий Беларуси 1917—1941 годов в освещении церковной историографии	114
Восович С. М. Развитие начальных церковных школ Кобринского уезда в 1909/10—1913/14 учебных годах	117
Гагуа Р. Б. Источники для исследования религиозной политики великого князя литовского Витеня	122
Демидович А. В. Влияние реформационного движения на православную церковь ВКЛ в освещении российской дореволюционной историографии	124
Жылко У. А. Маральна-рэгулятыўная роля хрысціянскіх каштоўнасцей у беларускім рамантызме (XIX стагоддзе)	127
Коктыш Г. И., Коктыш Е. А. Социально-философские аспекты христианства и конфессиональная политика в Республике Беларусь	130
Красюк В. Ф. Сэнсажыццёвыя пытанні ў рэлігійна-філасофскай думцы Беларусі ў пачатку XX стагоддзя	134
Кривуть В. И. Клерикальные организации Виленского университета имени С. Батория и их участие в борьбе за молодое поколение Западной Беларуси	137
Литвинский А. В. Западнорусизм в историографии: осмысление прошлого Беларуси с православных позиций	141
Лубінскі І. І. Традыцыі святкавання Вялікадзя ў сучаснай беларускай каталіцкай сям’і	144
Маліноўскі Я. Л. Рэлігійны фактар сфарміраванасці псіхалагічнай культуры беларуса	147
Попель Р. І. Рэлігійны фактар у адносінах Рэчы Паспалітай да Украінскага казацтва	150
Раманенкава В. І. Увасабленне сучасных форм бытавой мастацкай культуры рымска-каталіцкай традыцыі ў Беларусі	156
Самосюк Н. В. Деятельность варшавского православного митрополитального благотворительного общества (1924—1939 годы)	158
Церашкова К. С. Асаблівасці этнаканфесійнага складу мядчан Беларусі на рубяжы XIX — пачатку XX стагоддзя	161
Шевкун П. В. Улучшение материального положения православных епархий западных губерний в 1840—1850-х годах	163
Яроцкая Ю. А. Православная Библия в Японии: история перевода и основные проблемы	166